



© R. Senarage

TOUS LES CHEMINS MÈNENT AU PARC !

ALL ROADS LEAD TO THE NATURAL PARK!
À pied, à vélo, en VTT ou à cheval, il y a mille et un sentiers pour découvrir ou mieux connaître les Alpilles. Plusieurs possibilités s'offrent à vous pour parcourir le Parc de long en large, que vous pratiquiez occasionnellement, en famille ou entre amis ou que vous soyez amateur d'itinéraires emblématiques.

> Carte de la randonnée pédestre
C'est la référence des marcheurs. Sur fond IGN, vous y trouverez 17 propositions de randonnées autour de 15 sites remarquables. De 7 à 19 km, les balades sur l'ensemble des communes du Parc sont classées en fonction de leur difficulté. En vente à la Maison du Parc et dans certains offices de tourisme et bureaux d'informations touristiques ainsi que dans les presses et librairies locales. Disponible en français et en anglais, 8,50 €

> Hiking map
A choice of 17 hiking trails across 15 remarkable sites.

> Les topoguides à pied ou à vélo
Dans la série «P'tit Crapahut», demandez les versions Alpilles à pied ou à vélo. Ces topoguides édités par Glénat en partenariat avec le Parc vous proposent une trentaine de parcours aux distances et durées adaptées à tous. Le plus, des itinéraires variés et une description précise du pas à pas. En vente à la Maison du Parc et dans certains offices de tourisme et bureaux d'informations touristiques ainsi que dans les presses et librairies locales. 9,50€ / 9,90€

> Walking and cycling guides
A choice of 30 different routes.



© R. Senarage



© PNRA

DES PAYSAGES À CROQUER

A GOURMET LAND

Ici, les paysages sont gourmands! Des piémonts parsemés de vignes et d'oliviers, un massif parcouru par chèvres, brebis et taureaux, et des plaines maraîchères fertiles, nous donnent tout ce qu'il faut pour l'apéro et le repas! Les Alpilles détiennent un record en produits de qualité : pas moins de 8 Appellations d'Origine Protégée (AOP) et 5 Indications Géographiques Protégées (IGP) sont développées sur le territoire qui compte plus de 180 producteurs bio.

With its foothills dotted with vineyards and olive groves, the Alpilles mountain range provides everything required for an aperitif or a meal.

> Goûtez aussi aux marchés provençaux

> Regional products are also available for tasting at local Provençal markets:

Lundi	Fontvieille, Saint-Etienne du Grès
Mardi	Eyguières, Le Paradou, Tarascon
Mercredi	Arles, Mouriers, St-Rémy-de-Provence Saint-Etienne du Grès
Judi	Aureille, Maussane-les-Alpilles
Vendredi	Saint-Etienne du Grès, Eygalières, Fontvieille, Saint-Martin-de-Crau
Samedi	Arles, Saint-Rémy-de-Provence, Sénas
Dimanche	Lamanon

EXPÉRIMENTEZ LA NUIT ÉTOILÉE

EXPERIENCE THE STARRY NIGHT

À l'instar de Vincent Van Gogh qui a peint «La nuit étoilée» à Saint-Rémy-de-Provence, créant ainsi l'une de ses toiles emblématiques, tentez l'expérience de l'observation du ciel nocturne des Alpilles. Grâce au mistral qui chasse les nuages, celui-ci se prête parfaitement à la contemplation des étoiles et des constellations. Alors, goûtez à la nuit en plongeant dans la voie lactée! Renseignements auprès des offices de tourisme et bureaux d'informations touristiques.

As did Vincent Van Gogh when he painted «The Starry Night» in Saint-Rémy-de-Provence thus creating one of his most iconic paintings, take the opportunity to observe the night sky over the Alpilles. For further informations, please contact tourist offices.



© A. Rochio

DES OISEAUX DE TOUTES LES COULEURS

BIRDS OF ALL SHAPES, SIZES AND COLOURS

La diversité de milieux des Alpilles attire de nombreux oiseaux dont la plupart sont protégés au niveau européen. Parmi les plus emblématiques, partez observer, mais sans déranger : l'Aigle de Bonelli, le Grand-duc d'Europe, le Tichodrome échelette ou encore le Rollier d'Europe. Plusieurs possibilités s'offrent à vous : découvrir les parcours d'observation en vous procurant la carte ornithologique du Parc ou celle du territoire Alpilles-Crau-Camargue, télécharger l'appli Balades nature «Les oiseaux des Alpilles», ou encore vous faire accompagner d'un guide lors d'une sortie nature. Faites un saut au musée Urgonia d'Orgon pour découvrir une exposition interactive sur les oiseaux ou rendez-vous à Saint-Martin-de-Crau pour visiter l'Ecomusée de la Crau et la Maison de la Chasse et de la Nature, à la découverte de la biodiversité des Alpilles.

Bonelli's Eagle, the Eurasian Eagle Owl, the Wallcreeper and the European Roller are all found in the Alpilles regional natural Park. For more information ask for the ornithology guide, download the app «Les oiseaux des Alpilles» book a guided walk or visit the Urgonia museum in Orgon, the eco-musée de la Crau and la Maison de la chasse et de la Nature.



© J. PO

DÉCOUVREZ LES PARTENAIRES DU PARC

A TRADEMARK TERRITORY

Pour votre séjour, poursuivez l'expérience au cœur du Parc naturel régional des Alpilles en découvrant nos partenaires détenteurs de la marque «Valeurs Parc naturel régional». De nombreux hébergeurs, restaurateurs, musées, guides, accompagnateurs et agriculteurs s'engagent en faveur du développement durable du Parc des Alpilles. Comment? En respectant un cahier des charges rigoureux établi au niveau national.

Retrouvez-les sur www.consommer-parc.fr

Discover our partners during your stay, discover our partners who have been awarded the «Alpilles regional natural Park» ecolabel for their environmentally responsible and sustainable practices: various accommodations, restaurants, farmers, museums, guides.

Check out our preferred partners at www.consommer-parc.fr.



PARC NATUREL RÉGIONAL DES ALPILLES



© Olympe Senarage

INFOS TOURISTIQUES

TOURIST INFORMATION

Devenez incollable sur tout ce qu'il y a à faire et à voir dans les 16 villages des Alpilles en vous rendant dans l'un des espaces d'accueil suivants :

Eyguières : +33 (0)4 90 59 82 44 - www.eyguieres.org

Fontvieille : +33 (0)4 90 54 67 49

www.alpilles-en-provence.com

Lamanon : +33 (0)4 90 59 54 62 - www.lamanon.fr

Les Baux-de-Provence : +33 (0)4 90 54 34 39

www.lesbauxdeprovence.com

Maussane-les-Alpilles : +33 (0)4 90 54 23 13

www.maussane.com

Mourières : +33 (0)4 90 47 56 58

www.alpilles-en-provence.com

Orgon : +33 (0)4 90 73 09 54 - www.orgon.fr

Saint-Martin-de-Crau : +33 (0)4 90 47 98 40

www.saintmartindecrau.fr

Saint-Rémy-de-Provence : +33 (0)4 90 92 05 22

www.alpilles-en-provence.com

Sénas : +33 (0)4 90 59 20 25 - www.senas.fr

Tarascon : +33 (0)4 90 91 03 52 - www.tarascon.fr

INFOS RÉGLEMENTAIRES

REGULATORY INFORMATION INSERT

Territoire accueillant mais fragile !

Important conservation and safety information for this hospitable but fragile region.

> Risque incendie, accès réglementé

Pour votre sécurité et la préservation de l'environnement, l'accès aux massifs forestiers est réglementé de juin à septembre. Ouvert ou fermé? Le risque est évalué chaque jour en fonction de la météo. Je me renseigne au 0811 20 13 13 (prix d'un appel local) ou sur www.bouches-du-rhone.gouv.fr

Tout usage de feu est interdit dans le massif !

> Fire risk, regulated access

For your safety and for the preservation of the environment, access to forest areas is regulated from June to September. For further informations phone +33 (0)811 20 13 13 (price of a local call) or visit www.bouches-du-rhone.gouv.fr

> Alpilles préservées, Alpilles partagées !

Dans ce territoire ouvert à tous mais sensible, le respect des réglementations, de la nature et des autres usagers est primordial. Pour que chacun profite pleinement des Alpilles, je fais les bons choix :

- **Se déplacer autrement** : pour limiter les circulations motorisées je préfère la marche, le vélo, le cheval. Voitures, motos, quads sont interdits en espace naturel.
- **Respecter la faune et la flore** : ni hors-piste ni à travers champs. Je reste sur les chemins. Je ne cueille aucune plante protégée. Les chiens sont en laisse.
- **Stop aux déchets** : je ne laisse aucun déchet ni dans la nature, ni en ville. Et même en vacances: je trie.



> Help preserve the Alpilles for generations to come.

- To limit motorised traffic, please enjoy the Alpilles regional natural Park by foot, bike or horse back. Cars, motorcycles and quads are prohibited in natural spaces and are restricted to traffic routes.
- Respect the fauna and flora by staying on paths and tracks. Please do not pick protected plants. All dogs must be on a leash.
- Whether in nature or in urban areas, please take all rubbish with you. Even while on holiday, please remember to recycle.

CHIFFRES-CLÉS

Alpilles, Baronnies provençales, Camargue, Luberon, Mont-Ventoux, Préalpes d'Azur, Sainte-Baume, Queyras et Verdon, bienvenue dans les Parcs naturels régionaux de la région Sud ! Représentant près d'un tiers de la superficie régionale, 325 communes, 8 réserves naturelles, 4 réserves de biosphère de l'UNESCO, 170 sites classés ou inscrits et plus de 4 millions de touristes par an, les 9 Parcs témoignent des richesses naturelles et patrimoniales présentes en Provence-Alpes-Côte d'Azur. Ils constituent le maillon exemplaire de la politique régionale en matière de développement durable.

KEY FIGURES INSERT

Welcome to the regional natural Parks of the southern region! The 9 parks constitute almost a third of the regional surface area and include 325 municipalities, 8 natural reserves, 4 UNESCO biosphere reserves, 170 classified or listed sites, and are host to more than 4 millions tourists per year. These parks represent the precious natural and heritage resources of Provence-Alpes-Côte d'Azur.



© Discovery map



MAISON DU PARC

NATURAL PARK HOUSE

Situé en plein cœur de Saint-Rémy-de-Provence, le domaine de la Cloutière a été entièrement rénové pour devenir la Maison du Parc des Alpilles. Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h, ce lieu est vivant et polyvalent. L'équipe du Parc y travaille et y accueille le public dans ses salles d'exposition et espaces mis à disposition des associations du territoire. La Maison du Parc a pour ambition d'être une vitrine du territoire pour les habitants et les visiteurs.

2, boulevard Marceau à Saint-Rémy-de-Provence www.parc-alpilles.fr - + 33 (0)4 90 90 44 00

Retrouvez toute la documentation gratuite sur le Parc et ses activités à la Maison du Parc des Alpilles.

Comment vous rendre dans les Alpilles? En train, en bus, en covoiturage, à vélo ou en taxi, plusieurs possibilités s'offrent à vous. Découvrez-les sur le site internet du Parc : www.parc-alpilles.fr

Animated and multipurpose, the «Maison du Parc» is open from Monday to Friday, 9 am to 12 pm and 2 pm to 5 pm. Its mission is to showcase the region for residents and visitors alike.

© Photo de couverture: Rémi Senarage et docs: Michel Ballo - Imag'in - janvier 2020

Le Parc naturel régional des Alpilles véritable écrin de la Provence

Alpilles regional natural Park, a shining jewel of Provence

Entre Arles, Salon-de-Provence et Avignon, au cœur de la région Sud Provence-Alpes-Côte d'Azur, se niche le Parc naturel régional des Alpilles, secret le mieux gardé de Provence. Cet écrin composé de seize villages typiquement provençaux comprend un massif calcaire dont le point le plus haut se situe à 498 m. Très préservé, le Parc des Alpilles est connu pour la diversité de ses paysages, la richesse d'oiseaux qu'il abrite et ses nombreux produits du terroir. Partez à la découverte de l'art de vivre en Provence où Vincent Van Gogh a peint quelques-unes de ses plus belles toiles !

Alpilles regional natural Park is a mountain range located between Arles and Avignon. Within its area lie 16 typical Provençal villages. Discover this well-preserved region, known for its diversity of landscapes, its abundance of birds and its many local products on offer for tasting. It is also in this area that Vincent Van Gogh painted some of his most beautiful paintings.

Chiffres-clés

Année de création	2007	16 communes
VILLES-PORTES : Saint-Martin-de-Crau & Tarascon	2	51000 ha surface totale dont 48% d'espaces naturels et 42,5% de terres agricoles
ESPÈCES ANIMALES RARES OU À PROTÉGER	120	110 Monuments inscrits ou classés au titre des Monuments Historiques



NÎMES
ARLES

Aéroport
Nîmes-Garons

Parc naturel régional
de Camargue



Les toits de Fontvieille



Mairie du Paradou



Fontaine de Maussane-les-Alpilles

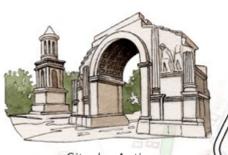
SAINT-MARTIN-de-CRAU



Église de Saint-Martin-de-Crau

AVIGNON

Aéroport
Avignon-Caumont



Site des Antiques à Saint-Rémy-de-Provence



Les toits de Saint-Rémy-de-Provence



Chapelle Saint-Sixte d'Eyguières

CAVAILLON

Parc naturel régional du Luberon



Chapelle Notre-Dame de Beauregard d'Orgon



Cœur de village de Sénas

ORGON

SÉNAS

AUREILLE

Les Opies 498 m

Reserve naturelle nationale des Coussouls de Crau

EYGUIÈRES

LAMANON



Les grottes de Calès à Lamanon

AIX-en-PROVENCE
Gare Aix-en-Provence TGV

MARSEILLE
SALON-de-PROVENCE

Aéroport
Marseille-Provence

- Ligne ferroviaire, ligne TGV
- Itinéraires Grande Randonnée (GR)
- Parcours de Randonnée Pédestre
- Canaux
- Limite du Parc

- Maison du Parc
- Aires de pique-nique
- Points de vue
- Belades équestres
- Musées
- Plans d'eau
- Châteaux médiévaux
- Haltes fluviales
- Offices de Tourisme Bureaux d'Informations Touristiques
- Départ de randonnée
- Sites et monuments historiques remarquables
- Golfs
- Jardins remarquables
- Gares ferroviaires
- Piste cyclable Eurovélo 8
- Site géologique